

FAIRE DECOUVRIR LES LANGUES DE FRANCE AUX ELEVES (cycles 1 à 3)

Bibliographie sélective [Didier Jeunesse](#)

Langues de France métropolitaine*ⁱ :

BASQUE	Lo Hadi, comptines et berceuses basques Chantal Grosliéziat, J-C Hoareau Ed. Didier Jeunesse/Elkar (2014).		Ecouter sur Youtube
BRETON	Comptines et berceuses de Bretagne, en breton et en gallo Chantal Grosliéziat, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2009).		Ecouter sur Youtube
CORSE	Comptines et berceuses de Corse Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2011).		Ecouter sur Youtube
GALLO	Comptines et berceuses de Bretagne, en breton et en gallo Chantal Grosliéziat, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2009).		Ecouter sur Youtube

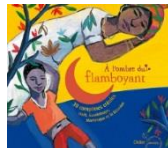
N'apparaissent pas les langues de France métropolitaine suivantes : *Alsacien, Catalan, Flamand, Francique, Francoprovençal, Ligurien, Langues d'oïl, Occitan.*

Langues de France métropolitaine non territoriales* :

ARABE	À l'ombre de l'olivier, Le Maghreb en 29 comptines Magdeleine Lerasle, Paul Mindy Ed. Didier Jeunesse (2001).		Ecouter sur Youtube
	Comptines du jardin d'Eden, 28 comptines juives Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2018).		Ecouter sur Youtube (ancienne édition) Détail des chansons

ARMENIEN	Comptines de miel et de pistache, 29 comptines arméniennes, grecques, kurdes et turques Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2009).		Ecouter sur Youtube
BERBERE	À l'ombre de l'olivier, Le Maghreb en 29 comptines Magdeleine Lerasle, Paul Mindy Ed. Didier Jeunesse (2001).		Ecouter sur Youtube
	Berceuses et comptines berbères, 27 chansons du Maroc et d'Algérie Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2016).		Ecouter sur Youtube
JUDEO-ESPAGNOL /DJUDYÓ	Comptines du jardin d'Eden, 28 comptines juives Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2018).		Ecouter sur Youtube Détail des chansons
RROMANI	Comptines et berceuses tsiganes Nathalie Soussana, J-C Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2014).		Ecouter sur Youtube
YIDDISH	Comptines du jardin d'Eden, 28 comptines juives Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2018).		Ecouter sur Youtube (ancienne édition) Détail des chansons








Langues des départements et territoires d'Outre-Mer* :

CREOLE GUADELOUPEEN	À l'ombre du flamboyant, 30 comptines créoles de Martinique, Guadeloupe, Réunion et Haïti Chantal Grosliéziat, J-Christophe Hoareau, Ed. Didier Jeunesse (2004).		Ecouter sur Youtube
CREOLE MARTINQUAIS			Ecouter sur Youtube
CREOLE REUNIONNAIS			Ecouter sur Youtube

N'apparaissent pas les langues des départements et territoires d'Outre-Mer suivantes : *Langues de Guyane, Langues kanak de la Nouvelle-Calédonie, Langues de la Polynésie française (Tahitien, Mangarévien, Marquisien, Reo Tuha'apae, Reo Pa'umotu), Futunien (Fakafutuna) et Wallisien (Faka'uvea), Langues de Mayotte (Mahorais et parler Malgache).*

Langues d'immigration* :

ALLEMAND	Les plus belles chansons allemandes Marie Brignone Ed. Didier Jeunesse (2011).		Ecouter sur Youtube
	Les plus belles comptines allemandes Claire Abbis-Chacé Ed. Didier Jeunesse (2002).		/
ANGLAIS	Mes premières comptines anglaises, 34 Nursery Rhymes Jeanette Loric, Jean-François Leroux Ed. Didier Jeunesse (2017).		Ecouter sur Youtube (ancienne édition)
	Les plus belles comptines anglaises Claire Abbis-Chacé, Jeanette Loric, Jean-François Leroux Ed. Didier Jeunesse (2017).		Ecouter sur Youtube
CHINOIS	Comptines et berceuses des rizières, 29 comptines de Chine et d'Asie (Cambodge, Chine, Corée du sud, Laos, Japon, Thaïlande, Vietnam) Chantal Grosliéziat, Jean-Christophe Hoarau Ed. Didier Jeunesse (2007).		Ecouter sur Youtube
CREOLE HAÏTIEN	À l'ombre du flamboyant, 30 comptines créoles de Martinique, Guadeloupe, Réunion et Haïti Chantal Grosliéziat, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2004).		Ecouter sur Youtube

ESPAGNOL	Les plus belles comptines espagnoles Claire Abbis-Chacé, Carmen Diaz-Bosetti Ed. Didier Jeunesse (2018).		Ecouter sur Youtube
	Comptines et berceuses d'Amérique latine (Argentine, Colombie, Equateur, Mexique, Pérou, Uruguay, Venezuela) Chantal Grosliéziat, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2017).		Ecouter sur Youtube
GREC	Comptines de miel et de pistache, 29 comptines arméniennes, grecques, kurdes et turques Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2009).		Ecouter sur Youtube
ITALIEN	Les plus belles comptines italiennes Magdeleine Lerasle Ed. Didier Jeunesse (2004).		Ecouter sur Youtube
LANGUES AFRICAINES	Comptines et berceuses du Baobab, L'Afrique noire en 30 comptines (Cameroun, Centrafrique, Congo, Côte d'Ivoire, Guinée-Conakry, Mali, Mauritanie, Rwanda, Sénégal, Togo) Chantal Grosliéziat, Paul Mindy, Jean-Christophe Hoarau Ed. Didier Jeunesse (2017).		Ecouter sur Youtube
	Comptines de cajou et de coco, 24 chansons des rivages de l'Afrique jusqu'aux Caraïbes (Angola, Bénin, Burkina Faso, Cameroun, Cap-Vert, Congo, Côte d'Ivoire, Gabon, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, République démocratique du Congo, Sao Tomé et Príncipe...) Nathalie Soussana, Jean-Christophe Hoarau Ed. Didier Jeunesse (2018).		Ecouter sur Youtube
POLONAIS (ET LANGUES SLAVES)	Comptines et berceuses de Babouchka, 29 comptines slaves (Biélorussie, Pologne, République Tchèque, Russie, Slovaquie, Ukraine) Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2006).		Ecouter sur Youtube

PORTUGAIS	Comptines et chansons du Papagaio, Brésil et Portugal en 30 comptines Magdeleine Lerasle, Paul Mindy Ed. Didier Jeunesse (2016).		Ecouter sur Youtube
ROUMAIN	Comptines et berceuses tsiganes Nathalie Soussana, J-C Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2014).		Ecouter sur Youtube
RUSSE (ET LANGUES SLAVES)	Comptines et berceuses de Babouchka, 29 comptines slaves (Biélorussie, Pologne, République Tchèque, Russie, Slovaquie, Ukraine) Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2006).		Ecouter sur Youtube
TAMOUL	Comptines de roses et de safran (Inde, Pakistan et Sri Lanka) Chantal Grosléziat, Jean-Christophe Hoarau Ed. Didier Jeunesse (2011).		Ecouter sur Youtube
TURC	Comptines de miel et de pistache, 29 comptines arméniennes, grecques, kurdes et turques Nathalie Soussana, J-Christophe Hoareau Ed. Didier Jeunesse (2009).		Ecouter sur Youtube

N'apparaissent pas les langues d'immigration suivantes : *Catalan, Langues de l'ex-Yougoslavie, Ukrainien, Créole mauricien, Malgache, Araméen, Persan.*

* D'après la classification proposée dans l'ouvrage « [Histoire sociale des langues de France](#) » :
 Georg KREMNITZ (dir.), Histoire sociale des langues de France, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2013.